



"Corrijame Si Me Equivoco"

El boletín trimestral de
la Comunidad Global de la Información Misionera
(CMIW, por sus siglas en inglés)

Volumen 13, Número 2, Abril del 2023

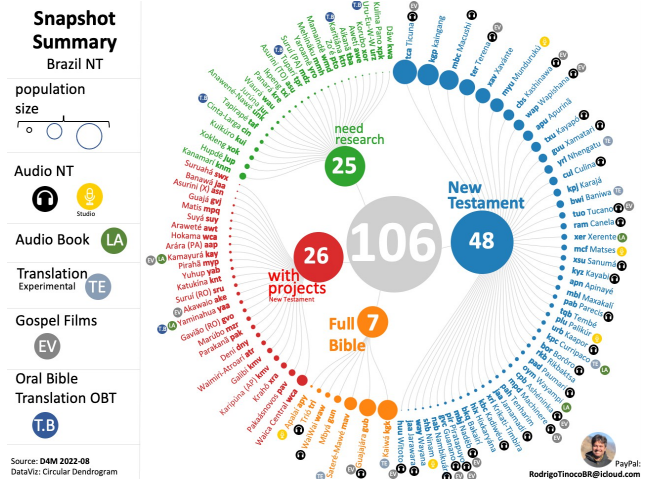
Las bases de datos como fuente de colaboración

por Rodrigo Tinoco

Observo que en la gestión de datos para la actividad misionera, tenemos muchas fuentes robustas que pueden apoyar el movimiento misionero. Uso la palabra "robusta" no porque nuestras fuentes de datos sean perfectas, sino principalmente porque son estructuras que se crearon con la capacidad de

mejorar constantemente. También las considero robustas porque soportan los procesos continuos de alineación y colaboración, a través de la creación de estándares y mejores prácticas, por parte de las diversas organizaciones que están involucradas en este aspecto de la misión. Ejemplos recientes, experimentados en Brasil por los involucrados en el trabajo de traducción, son la introducción del "Registro de Variedades de Idiomas" (ROLV) y el uso de los Códigos de Idiomas BCP-47 del "Grupo de Trabajo de Ingeniería de Internet" (IETF) entre otros. Veo con ojos esperanzadores que las puertas están abiertas para todos aquellos que deseen participar, aprender y colaborar en este proceso. Se puede encontrar información adicional en HIS (<https://hisregistries.org>).

A fines de 2022, algunos socios locales y yo completamos un informe piloto que buscaba descubrir y promover la colaboración entre organizaciones para la traducción de la Biblia en nuestra región. El desafío era desarrollar algo que reflejara los estándares internacionales de mejores prácticas. El documento tenía el objetivo adicional de abordar las demandas de las iglesias locales de ayuda en la toma de decisiones para que pudieran definir sus próximos pasos en el ministerio regional. Aquí en América Latina, todavía tenemos grupos lingüísticos ocultos que aún no han sido contactados por nuevos equipos o en nuevos proyectos de traducción. Como equipo de desarrollo, teníamos confianza en la calidad de nuestra base de datos. Sin embargo, el compromiso de todos los involucrados, principalmente los líderes de las iglesias, solo se produjo cuando la información se presentó de manera convincente.



Reflexionando sobre el tema de la edición de octubre de 2021 de este boletín, "La visualización de datos", utilizamos una técnica de visualización llamada Dendrograma Circular. Este gráfico se completó con los mismos datos que nuestro informe impreso. Mediante el uso de este tipo de gráfico, los datos se presentaron en cinco minutos. Muchos de los líderes que asistieron no habían tenido tiempo de leer el informe. Sin embargo, después de presentar la información visualmente, los líderes comenzaron a hacer preguntas específicas que correlacionaban los datos que veían con los ministerios de las muchas organizaciones de traducción involucradas en este movimiento.

El informe de 2022 citado anteriormente se puede ver en su totalidad en: (<https://www.data4mission.com/post/2022-6ed-traducao>). Una versión de la presentación mencionada también está disponible en video en: (<https://www.data4mission.com/post/v5-traducao-fotografia>)

Una comprensión rápida y superior de los datos cambió la interacción con los líderes brasileños en ese momento. Sin embargo, incluso después de observar los datos visualmente durante la presentación, solicitaron el informe completo en papel. Claramente, en el mundo contemporáneo en el que vivimos, la

presentación no es solamente o verbal o visual . Luego de esta experiencia, aseguramos el compromiso de los líderes para crear un nuevo informe, más amplio y preciso, a fines de 2023.

Nuestra intención, en este momento, no es analizar la información que se presentó en el informe ni escudriñar el gráfico. Simplemente queremos ilustrar las diferentes posibilidades a disposición de las organizaciones e iglesias locales que están estudiando seriamente las necesidades de los líderes locales. Es importante comprender mejor el liderazgo en su contexto. De esta manera creamos una mayor urgencia para actuar. Que esta acción, estimulada por el uso creativo y la presentación de datos, sea colaborativa y bien informada.

Rodrigo Tinoco, Brasilia, Brasil.

(Para conocer mejor a Rodrigo, por favor vea nuestro "Perfil Especial" abajo.)



¿Quiénes somos?

Kwiverr es un consorcio global de agencias del Reino y una floreciente comunidad misional de catalizadores, entrenadores, conectores, consultores y creativos que brindan liderazgo intelectual que acelera los ministerios en movimientos.

Nuestra visión es ver ministerios internacionales, a nivel local y global, convertidos en movimientos de discipulado, formación de líderes, plantación de iglesias e impacto en el mercado para cumplir con la Gran Comisión durante nuestra vida.

¿Qué representamos?

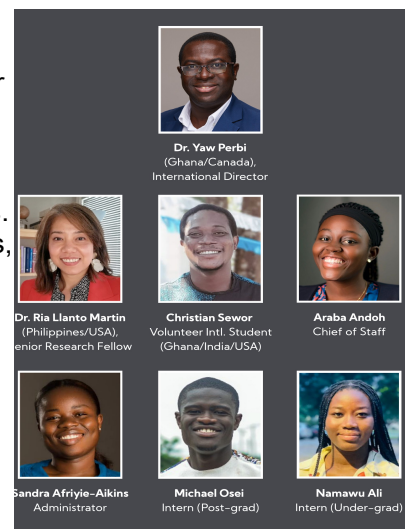
Missio Dei; internacionales; cumplir lo que se puede; liderazgo misional; comunidades misionales; movimientos; Innovación.

¿Qué hacemos?

Think tank. Realiza investigación innovadora y comunica los hallazgos a través de varios medios sobre temas relacionados con la intersección de la educación internacional, la cultura y la fe. El objetivo es proporcionar liderazgo de pensamiento y fomentar la toma de decisiones y la dirección de políticas basadas en evidencia por parte de líderes de comunidades religiosas, organizaciones de medios, establecimientos educativos, empresas, movimientos sociales y otros grupos de interés, gobiernos y organizaciones multilaterales. El think tank publica artículos, estudios e incluso borradores de políticas y legislación sobre estos temas en particular. El grupo de expertos de Kwiverr es un esfuerzo de investigadores internos y colaboradores externos.

Incubadora. Un espacio basado en la investigación, informado bíblicamente, empoderado por el Espíritu y fomentado por la hospitalidad, que ofrece entrenamiento de vida en vida y capacitación y desarrollo de cuatro partes en formación espiritual, formación de liderazgo, formación comunitaria y formación misional para estudiantes internacionales y ex alumnos deseosos de catalizar los movimientos de formación de discípulos y plantación de iglesias (y otras comunidades misionales) principalmente entre los grupos étnicos no alcanzados. Kwiverr busca lanzar la incubadora en diciembre de 2023.

Laboratorio. Traduce la investigación del grupo de expertos de Kwiverr en ideas experimentales de compromiso misional que ofrecen un impacto real al capturar, desarrollar y aplicar de manera innovadora el pensamiento de vanguardia desde dentro y más allá del mundo de las misiones para plantar comunidades misionales y movilizar movimientos. Trabajando con investigadores líderes, colaboradores externos y socios, exploramos con estudiantes/exalumnos internacionales ideas que dan forma a los movimientos comunitarios misionales y de formación de discípulos del mañana. Mientras permanece basado en la Biblia y fiel a la teología, el laboratorio analiza y prueba al máximo los paradigmas eclesiológicos dominantes, sin escatimar en "vacas sagradas", todo para que ninguna persona o lugar quede atrás, sin un cuerpo de creyentes.



Acelerador. Nuestro acelerador Kwiverr brinda acceso a mentores, capacitación, inversores y otro tipo de apoyo a las comunidades misionales, iglesias, organizaciones y grupos involucrados en movimientos. Eso los ayude a convertirse en movimientos estables, autosuficientes y sostenibles. El acelerador también conecta iglesias, organizaciones, comunidades misionales y movimientos a redes cuya experiencia pueden aprender. Un proceso o programa acelerador puede durar de dos a doce meses. El objetivo es que las iglesias, las organizaciones y los grupos surjan listos para funcionar por sí mismos, con un fuerte posicionamiento para reclamar una participación en los movimientos significativos para cumplir con la Gran Comisión en nuestra vida.

Puntos Destacados de 2022. El año pasado, el equipo de Kwiverr comenzó los movimientos de oración y comenzó más de 600 'iglesias conejos' con casi 10,000 evangelios compartidos en la India. El equipo también realizó una investigación sobre la preparación misionera de estudiantes internacionales cristianos africanos, pasados y presentes, de 16 países africanos. Se puede acceder al informe de investigación en <https://kwiverr.org/resources/>.

Contactenos. Correo electrónico: engagement@kwiverr.org LinkedIn: Kwiverr Facebook: Kwiverr Instagram: [kwi_verr](#)

Rincón de entrenamiento MIW

En la primera Conferencia Virtual de Obreros en la Información Misionera (MIW) en septiembre de 2022, hubo un deseo para una mayor conciencia y acceso a los recursos de capacitación de MIW. Tomando en serio esta solicitud, el equipo organizó la segunda Conferencia Virtual MIW (abril de 2023) y se puso a buscar oportunidades de capacitación sistemática dentro de las organizaciones misioneras. Encontraron muy poco que realmente califique. Sin embargo, descubrieron que existe un valor y un énfasis tremendos en el poder de las relaciones de tutoría, generalmente dentro de la misma organización. Muchas de estas relaciones de tutoría son informales, organizadas de manera informal según lo requieran los proyectos y la planificación estratégica. Otros son formalmente reconocidos y organizados por la organización anfitriona. Uno de los principales determinantes de la formalidad de la relación es la medida en que la identidad de la organización incluye la investigación como su vocación.

Para el beneficio de aquellos en nuestra comunidad que aún no están en una relación de tutoría interna, así como para aquellos que desean crecer en capacidades fuera del alcance actual de su organización, estamos creando una nueva función titulada "Rincón de entrenamiento MIW". De vez en cuando, haremos incapie en algunas fuentes de ayuda para mejorar las habilidades.

Aquí está nuestra primera entrega:

- Centro de Aprendizaje OC International (One Challenge). Esto fue presentado en detalle en la conferencia MIW. Puede acceder aquí: CORE Research [oclearningcenter.org](https://www.oclearningcenter.org);
<https://www.oclearningcenter.org/enrol/index.php?id=129>

- "Cómo medir cualquier cosa" por Douglas W. Hubbard
(<http://www.hubbardresearch.com/wp-content/uploads/2011/08/TAC-How-To-Measure-Anything.pdf>)

Los recursos presentados en Rincón de entrenamiento MIW se agregarán a nuestra página de enlaces (globalcmiw.org/Links).

¿Tiene información sobre los recursos que cree que beneficiarían a nuestra comunidad? Compártalos con nosotros en info@globalcmiw.org y los seleccionaremos para su publicación. Además, los comentarios sobre estos recursos harán que esta característica sea más útil, así que no dude en hacer comentarios sobre lo que se ha publicado. Como Obreros en la Información de la Misión, queremos ayudarnos unos a otros para ser más efectivos en la realización de nuestro llamado.

El equipo editorial



Perfil Especial: *Rodrigo Tinoco*

1. *Por favor, cuéntenos sobre usted y su familia.*

Soy brasileño y he tenido la oportunidad de vivir en varios estados de Brasil. Mis experiencias académicas y profesionales son en el área de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC).

Trabajé en estas áreas, con tecnología de gran escala, en empresas públicas y privadas en Brasil y en los Estados Unidos. También serví como misionero en un gran país asiático durante cuatro años. Estoy casado con Sarah y tenemos cuatro hijos.



2. *¿Cuál es su ministerio actual?*

Actualmente estoy trabajando en dos frentes ministeriales diferentes: investigación misionera y oralidad en las misiones. Soy el coordinador de "La fe viene por el oído" en Brasil, la plataforma desde la cual puedo compartir lo que estoy aprendiendo sobre la oralidad. También trabajo en investigación como misionera con SEPAL (Servir a Pastores y Líderes) en Brasil. En ambos frentes, he tratado de encontrar formas creativas de organizar bases de datos y experimentar con técnicas de visualización de datos para ayudar a llegar a los grupos étnicos y lingüísticos de América Latina.

3. *¿Cuáles son las contribuciones que ha hecho a las misiones mundiales que le han brindado la mayor satisfacción?*

En los últimos diez años, y solo gracias al apoyo de muchos amigos, he estado en reuniones o entornos donde las organizaciones misioneras tomaban decisiones importantes que tenían un impacto directo e inmediato en el ministerio del campo. Cada año, he visto con mis propios ojos cómo estas decisiones se convirtieron en la base para iniciar procesos para llevar el evangelio a por lo menos cinco grupos étnicos no alcanzados o grupos étnicos no alcanzadas y sin compromiso por año. Estas ocasiones me han dado la oportunidad de contribuir en silencio, y me ha dado una gran satisfacción.

4. *¿Qué sueños tiene para sus próximos diez años de ministerio?*

Me gustaría ver más gente involucrada directamente en la gestión de datos en América Latina. Le he estado preguntando a Dios si podría ver que esto suceda dentro de los próximos diez años. Directamente, además de la oración, he buscado crear redes para facilitar la comprensión de lo que puede ser un llamado a la información misionera para los que desean participar en este ministerio.

5. *¿Hay alguna forma en que estaría dispuesto a ayudar a la comunidad de CMIW?*

Me encanta ser parte de esta comunidad global. He sido alentado en tantas ocasiones por varios miembros de esta comunidad. Estoy abierto a contribuir a diferentes proyectos con el poco conocimiento que poseo.

Información de la Palabra por *Lara Heneveld* (February 2023)

"En cambio, a mi siervo Caleb, que ha mostrado una actitud diferente y me ha sido fiel, le daré posesión de la tierra que exploró, y su descendencia la heredará."

(Números 14:24, NVI)

Moisés envió a doce israelitas a explorar Canaán e informar sobre lo que encontraron. Se dieron parámetros de investigación específicos y, después de cuarenta días, el grupo compartió informes de primera mano y evidencia física de sus hallazgos. Diez sacaron una conclusión y dos sacaron otra. Caleb declaró que la tierra era tal como DIOS la había prometido, recomendando la



posesión. Sus colegas, evaluando los resultados de manera diferente, ¡casi persuadieron a su audiencia de apedrear a Caleb y Josué!

¿Alguna vez ha estado en desacuerdo con algún aspecto de la investigación de un colega? ¿Ha tenido la tentación de “apedrearlos” en una publicación o personalmente? Que podamos informar y compartir con alegría nuestros hallazgos, buscar la corrección de los colegas y aferrarnos de todo corazón a las promesas y los propósitos de Dios en nuestras investigaciones.

Una nota

Los boletines de CMIW incluyen enlaces a sitios web importantes relacionados con el contenido del boletín. En el equipo editorial de CMIW estamos atentos a las preocupaciones de seguridad en relación con esos enlaces y los probamos cuidadosamente antes de incluirlos en nuestros boletines. Es por eso que los enlaces normalmente se detallan, para que los lectores puedan estar seguros de que el sitio está enlazado. Al mismo tiempo, los enlaces que consideramos poco manejables normalmente están incrustados en el texto principal del boletín. Como ejercicio de vigilancia del lector, el equipo editorial alienta a los lectores a examinar los enlaces incrustados antes de hacer clic en ellos, un hábito que alentamos a todos a mantener en todas las lecturas electrónicas.

Detalles Finales:

- Con la ayuda de Dios este boletín ahora se presenta en inglés, portugués y español.
- Equipo Editorial: Duane Frasier, Larry Kraft, Nelson Jennings, Rodrigo Tinoco y Stephanie Kraft.
- Favor de enviar comentarios, sugerencias o ideas a: info@globalcmiw.org.
- Puede encontrar ediciones anteriores en: www.globalcmiw.org/es/cmibulletin